

# LA ÉPOCA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Orihuela, un mes . . . . . 0'50 Ptas.  
Fuera, trimestre . . . . . 2 Ptas.  
Número suelto 15 céntimos.—Pago antielpado

Redacción y Administración  
SANTACRUZ, 1

SE PUBLICA LOS DIAS 3, 10, 18 y 26 DEL MES

Anuncios y comunicados á precios convencionales.—Rebaja á los Sres. suscriptores.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen.

Año II

Orihuela 18 de Octubre de 1908

Núm. 194

## La verdad se impone.

Como la verdad es única, se abre paso en donde quiera que se albergue, aunque su asilo sea una humilde choza. Ocurre con ella lo que con las modestas violetas, que escondidas bajo un verde tapiz, las descubre su olor; así sucede también con lo que al Sr. Ruiz Valarino respecta, por la campaña insidiosa que contra su ilustre personalidad han principiado los reaccionarios desagrados del distrito de Dolores, con falso ardimiento, secundada por un suvencionado diario local, y contra la que este modesto semanario ha pronunciado un mentisil prepotente, porque tiene en su abono la más alta razón, la más extrieta justicia y la más absoluta verdad.

En este batallar constante y valeroso, por lo que es causa de los afectos de los oriolanos y del cariño de los habitantes del distrito de Dolores, experimentamos grande satisfacción al ver que nuestras campañas desinteresadas y justas tienen varonil eco en la imparcial prensa de la capital.

Un periódico de tanta opinión y de tanto arraigo como «El Demócrata» de Alicante, nos dispensa el honor de reproducir uno de nuestros fondos al que anota,

con atinadas observaciones, que demuestran el gran partido que en el distrito de Dolores tiene nuestro ilustre paisano Don Trinitario Ruiz Valarino, probando á la vez con argumentos incontestables la gran estima que el Sr. Ruiz Valarino goza en el partido liberal español.

¿Cómo nó?

El Sr. Ruiz Valarino tiene relieve y personalidad propia que se ha creado con su laboriosidad, con su talento y con su amor á las ideas democráticas; que sin esas cualidades no hubiera podido desempeñar una de las primeras magistraturas del país, porque en los actuales tiempos, no se alcanzan esos cargos con el favor ó el valimiento.

Estos comentarios de la prensa de fuera, que respira una atmosfera saturada de civismo y de incorruptibilidad, el lisongero porvenir que en el distrito de Dolores está reservado al Sr. Ruiz Valarino. La opinión no se agita ni se hace, llenando columnas de un papel bien pagado que solo leen los mismos que lo escriben; la opinión está en el común sentir de las grandes y democráticas masas que siguen en el distrito de Dolores á su indiscutible y perpetuo diputado; la opinión no se encierra en los estrechos límites del centenar de suscritores interesados en una publicación parcial, sino que saltando los muros del pueblo y del distrito

llega á la capital, llevando oleadas de ambiente refrigerante al centro, en donde radican las inteligencias que miden y pesan las cualidades de los representantes de la Nación. Así se hace la opinión; y esa opinión que como limbo luminoso rodea la popular figura de nuestro ilustre paisano, el diputado por Dolores, es tenida en cuenta por los que valen y no se dejan llavar del engaño de un periódico suvencionado y de unos cuantos reaccionarios mal avenidos con sus verdaderos intereses, y hacen la justicia que merece al representante de un distrito que lo es por la mayoría abrumadora de los electores.

Tiempo perdido y energías mal gastadas son las de esos mal aventurados chapistas que invocan y profanan el nombre augusto de la libertad, para combatir á un liberal sin mezcla, en tanto que ellos son una vil amargama de conservadores y reaccionarios, que por recompensa de obtener el remordimiento de haber combatido á quien valiendo mucho es el único que puede hacer la felicidad del distrito; y aun pierden peor el tiempo, porque después del remordimiento, habrán de volver á reconocer las virtudes cívicas del Sr. Ruiz Valarino y su indiscutible arraigo en el distrito de Dolores, cuando nuevamente sea exaltado á la representación popular, por un distrito, del que será representante

cuantas veces quiera, mal que pese á sus pocos enemigos, porque en ese distrito no hay más de cuatro electores que no lo sigan ciegamente.

## SECCION LITERARIA

### Porvenir de las almas

Si de vuestra hija fué estrella  
dar tan niña el alma á Dios,  
¡ay, feliz mil veces vos!  
¡dichosa mil veces ella!

Pues ya huella  
las celestiales alturas,  
no halle en vos nunca lugar  
el pesar,  
porque para almas tan puras,  
morir es resucitar.

¿Para qué lloráis perdida  
esa prenda de amor tierno,  
si por un lugar eterno  
dejó un lugar de partida?  
Si es la vida  
caos de dudas y penas,  
¿quien la muerte, al que bien quiere,  
no prefiere,  
si el que vive, vive apenas,  
y resucita el que muere?

Siempre llena de consuelo,  
viendo á un ser puro sin vida,  
la multitud, de fe henchida,  
prorrumpo: —¡Ángeles al cielo!

Ni gá que duelo  
os mostrar, cuando lo carga  
de la existencia maldita  
Dios nos quita,  
si tras de una vida amarga,  
muriendo se resucita?

No dé á vuestra alma afligida  
la más leve pesadumbre  
esa negra incertidumbre

del más allá de la vida.  
Si es mentida  
la fe de ulterior solaz,  
al menos los que viviendo  
van gimiendo,  
en otro de paz  
resucitarán muriendo.

Ya habita, el desconsuelo  
os haga implacable guerra,  
un triste menos la tierra,  
y un dichoso más el cielo.

De su vuelo  
iréis vos, muriendo en pos,  
si á Dios dais en implorar  
sin cesar,  
pues papa justos cual vos,  
morir es resucitar.

CAMPOAMOR.

## Presupuestos

El actual ministro de Hacienda Sr. Gonzalez Besada ha manifestado que siguiendo la política de Villaverde procurará mantener el *superavit* en los presupuestos, con cuyo fin aumentará los ingresos y disminuirá en cuanto pueda los gastos.

Nuestros ediles, tomando por espejo al Sr. Gonzalez Besada, deben hacer lo mismo ahora que se encuentran confeccionando los presupuestos.

En el municipio de Orihuela pueden hacerse muchas, pero muchas economías.

Creemos que no se limitará el ayuntamiento á copiar y aprobar los de años anteriores, pues la experiencia demuestra que con ellos no se puede administrar con holgura.

Nuestros concejales deben estudiarlos detenidamente y enfregarlos á la prensa, para que haga las observaciones que estime pertinentes.

En los nuevos presupuestos ha de tener presente el Ayuntamiento que en Enero principiará á regir aquí la ley de degravación de vinos; de modo que habrá un ingreso menos, lo que entorpecerá aún más la marcha administrativa.

Nosotros prometemos hacer un trabajo meditado de los presupuestos, si se nos entrega una copia antes de aprobarlos.

### DE INTERES

## Contra el cólera

El doctor Metchnikoff, del Instituto Pasteur, ha declarado lo siguiente, que trasladamos por creerlo de actualidad:

—«Es más fácil preservarse del cólera que de un resfriado. Yo temo mucho ciertas enfermedades, como el cólera; pero repito que el evitar el cólera no puede ser más sencillo, y por eso no temo el cólera; en estos tuvimos, sobre esta mesa hay cólera y manipulo con él; sin embargo, como aquí, junto á todos los aparatos. Para evitar cualquier contagio, no hago más que tomar té ligero, caliente, y tuesto el pan á la llama de una maquina. El bacilo colérico muere á una temperatura de 60 grados.

De modo que no puede ser más fácil el preservarse contra esta enfermedad; agua hervida, nada de alimentos fríos y sobre todo crudos.

Las frutas pueden tomarse; una pera, un melocotón, pero después de tener la precaución de sumergirlos en agua, á 60 grados por lo menos; después se pelarán y comerán enseguida.

No es muy complicado lo que el doctor Metchnikoff propone: basta tener limpia la cara, lavarse la boca con agua caliente, usar agua hervida para el lavado y para la comida, no tomar alimentos fríos y huir de todo exceso.

## Patriotismo.

Patentizada la impotencia del partido conservador y de los conservadores, para resolver el asunto de la Hacienda, es llegada la hora de sobreponer á los intereses políticos el amor á Orihuela, buscando otros medios de solucionar la situación humillante de nuestro municipio.

Tenemos la seguridad que la menor indicación que se hiciera al ilustre oriolano Sr. Ruiz Capdepón sería atendida, y él con su poderosa influencia daría solución satisfactoria al enojoso asunto que ha puesto de manifiesto lo poco que valen los mandarines que nos gobiernan.

Si en el Ayuntamiento hay algún patriota no dudamos que propondrá lo que iniciamos, ú otra solución semejante.

Hay que agotar todos los recursos, con el fin de que no suframos más la afrenta de tener embargados los fondos municipales.

## ESPUMA DE CERVEZA

Abierta la sesión primera del Senado y tomado posesión de la presidencia por el Sr. Azcárraga, este, dijo esperaba que la presente legislatura fuera tan provechosa como la anterior.

¿Provechosa para quién?

No habrá sido ciertamente pa-

ra el país. No lo será tampoco la legislatura que el día 13 dió comienzo.

Maura está desacreditado como gobernante y ni el, ni el partido que acaudilla lograrán hacer nada de provecho.

Toda su política y toda su labor de gobernante, quedará reducida á espuma de cerveza, como afirma con mucha discreción el «Heraldo de Linares», en estas palabras:

«Quiso Maura prescindir de los amigos del Sr. Villaverde, para que la política financiera de este hacendista no prosperase y hoy se tiene que echar en brazos del Sr. Besada, quien le ha hecho doblar la cerviz y morder el polvo, imponiéndole la política que tanto combatió el soberbio mallorquín.

No parará su fracaso en esto sólo. Fustigado por los villaverdistas tienden la mirada á su alrededor y el único apoyo que encuentra, es la Solidaridad Catalana, pero á la Solidaridad le falta el alma, le falta su verbo, le falta la figura prestigiosa de D. Nicolas Salmerón.

Hoy la Solidaridad es su último punto de refugio, pero Cambó no es el ilustre tribuno que ha poco dejó de existir.

Cambó es un advenedizo, que defiende las inspiraciones de unos cuantos fabricantes de Cataluña y tiene la vista puesta en una cartera, mientras Salmerón era para Maura el amigo sincero y el contrario leal que atacaba de frente, sin doblez alguna, porque no aspiraba á ningún puesto dentro de la monarquía.

No estará muy lejos el día en que la Solidaridad Catalana enseñe también las uñas al Sr. Maura y este tenga que huir presuroso donde no haya ni luz ni taquígrafos, resultando ser él todo cuanto dijo de sus enemigos, y quedando su obra regeneradora convertida en espuma de cerveza ó fuego de virutas.

Interpelado en el Congreso el Sr. Besada por el Conde de Romanones, sobre la situación política y financiera que piensa el Gobierno desarrollar; el ministro de Hacienda seguramente contestará y explanará sin ambigüedades de ningún genero, su plan económico basado en la política que desarrollo el Sr. Fernandez Villaverde, su malogrado jefe político.

Y el Sr. Maura, tendrá que confesar el error que cometió com-

batiendo aquella política, y declararse partidario de ella, hoy que la resucita su ministro de Hacienda.

¿Y con qué autoridad estará al frente del Gobierno ese hombre?

¿Qué garantías ofrecerá á nadie quien ayer condenaba un plan económico que hoy acepta y acepta?

El Sr. Maura ha fracasado y no tardará en sufrir las consecuencias de su conducta incoherente y versátil.

Hay que repetirle lo que él decía.

Toda su obra se ha convertido en espuma de cerveza.

Nada beneficioso para el pueblo ha hecho en el tiempo que lleva en el poder.

La desgravación de los vinos ha sido también un fracaso de su primer ministro de Hacienda.

El proyecto del terrorismo fué lanzado al foso por la prensa.

La ley de administración local aún está sobre el tapete.

La recojida de los duros una molestia inútil que se propone no al país por espacio de algunas semanas y un beneficio al Banco que tiene más existencias de plata.

Todo, fuego de virutas, espuma de cerveza.

## Día de animas

Con la aparición en Alicante de «El Progreso», órgano de Gasce y Chaparría, parece que se aproxima el «día de animas» para algún colega local.

Haec tiempo que presuníamos algo, pues lo veíamos buscando un facultativo que le retardara la muerte, y después asirse á los faldones del Marqués de Rafal.

De suceder lo que parece anunciarse, lo sentiríamos en el alma, porque tendríamos un colega menos que compartiera con nosotros las espinosas tareas de la prensa.

Á «Heraldo de Alicante» le ha salido un grano en la nariz, con la publicación de «El Progreso».

Tanto tiempo rondando á doña Leonor y se la ha fumado otro.

## CAUSTICOS

Se censuraba y culpaba antes al Sr. Escudero, porque los concejales no asistían á las sesiones, fundándose en que aquel los trataba con cierta dureza.

Hoy no asisten tampoco, y nada se dice y á nadie se censura. Creíamos que este silencio obedecía á que todo marchaba perfectamente, pero como es todo lo contrario, lo atribuimos á la falta de fósforo en los cerebros concejiles.

\*\*

Pronto se romperá el silencio, pues se asegura que un Sr. concejal ha tenido un rozamiento con el jefe; por lo que muy en breve empezará una ruda campaña en el Consistorio.

Hay que dejarse de ser borregos y cumplir con el deber que el pueblo impone á sus representantes.

\*\*

Se nos han ofrecido extensos detalles, sobre ciertos hechos relacionados con la política y la administración, los que prometemos publicar.

\*\*

«La Iberia» parece que está bien informada de lo que le ha ocurrido al Sr. Coig con un querido amigo nuestro, en la corte, y anuncia revueltas y jolgorios políticos al regreso de ese amigo.

¿Tendrá razón el colega?

Si que la tendrá.

\*\*

Miron los puritanos de «La Iberia» por donde nos salen ahora!

No hablemos de colores, porque en ese partido está el arco iris.

Pero su concejal permanece mudo, menos ayer.

\*\*

—¡Tilín, tilín!

—¿Quién?

—¡Escurrical!

—¿Qué quiere Escurrical?

—Un color

—Aquí no hay de eso, vaya usted á «La Huerta» que allí todo es verde y amarillean las calabazas.

—Eso es una ofensa que yo no permito, y si saco la herramienta, pun... pun... pun...!

—Mais dao.

Quítale el pistón.

\*\*

Anda, que los discípulos de Ferris han salido de punta en eso de administrar al pueblo.

Han publicado unas cuentas

municipales del mes de Septiembre que ni las del grán capitán.

¡Ciento siete duros en música!!

La verdad es que Ascensio no repara en pelillos, cuando se trata de chinchín y de darse pisto.

Ferris estará admirado de su obra. Si tuviera dos dedos de seso se moría de repente, aunque supiera que habían de conservar su cadaver en un frasco del específico Miguez, para mostrarlo á las generaciones venideras, como el inventor del más grande desastre de la administración de los Ayuntamientos nacionales.

Hay hombres que donde se meten siembran la disolución y la ruina.

\*\*

Despachos telegráficos de nuestro corresponsal en el Pilar de la Horadada.

Pilar 12, 6, 35. m.

Llegó Ayarra, desenfundando incontinenti bastón borlas, recibió música, autoridades, multitud chiquillos jugando al higuí.

Telegrafiaré más detalles.

\*\*

Pilar 12, 11, 5.

Terminada función religiosa, asistió recepción su honor, sombra árbol plaza pueblo; indigenas asombrado saludos y uniforme macero Abad, tomaron Ayarra por Virrey Pampanga.

\*\*

Pilar 22, 3, 12, t.

Terminado banquete, en que Ayarra comió torraos, Abad, presentole firmar decreto concediendo placas; súbitamente palideció, cogió papel, saliendo estampía comedor.

\*\*

Pilar 12, 6, 40 t.

Ayarra presidió procesión. Estaba radiante, medalla, fagín bastón borlas.

Telegrafió su éxito á Ferris; este muerto envidia no contestó despacho... recetas.

\*\*

Pilar 12, 55. n.

Acabaron fiestas, gran castillo fuego, Ayarra emocionóse ver tirar roncaor en su obsequio; oír primer viva en su vida, desmayose. A los reparos Abad.

Todo marchó como una seda. Pueblo satisfecho, despidió Ayarra, emocionado abrazó á todo el mundo.

¡Que venga al año que viene!

Corresponsal.

N. de la R. Al Pilar de la Horadada no ha llegado todavía la reforma del horario, por lo cual nuestro corresponsal, no telegrafía con el del Sr. Dato.

\*\*

Los germanistas están algo disgustados, por la preferencia que en todos los asuntos, concede Coig á los brotonistas.

Los mesplistas también quisieran para ellos las atenciones del jefe.

Pero D. Juan no puede acariciar á todos á la vez.

El marqués de Rafal intentaba venir aquí á mediados del próximo mes; pero sus amigos se lo han quitado de la cabeza.

¡Que venga! ¡Que venga! ¡Que venga á hacer promesas al pueblo y luego no las cumplal!

El boticario muéstrase ufano de haber quitado á D. Ascensio la categoría de figura y reducirlo á peón.

## Sueltos y Noticias

**PALOMOS.** Se venden figuras de calidad inmejorable, andaluces y pichones de todas clases.

En esta redacción darán razón.

El domingo último y con una regular entrada, celebróse en nuestra plaza de toros la anunciada becerrada organizada por los dependientes de comercio y oficiales peluqueros de esta localidad, resultando muy animada y divertida.

Los chicos que en ella tomaron parte, estuvieron trabajadores y valientes siendo muy aplaudidos. Lastima que las reses fueran tan jóvenes.

La presidencia bien.

El público salió satisfechísimo del espectáculo y con deseos de que se repita.

Ha dado á luz felizmente una preciosa y robusta niña, la esposa de nuestro estimado amigo D. Manuel Lucas.

A los dichosos padres damos nuestra enhorabuena.

El pasado domingo terminaron los festejos que con el mayor lucimiento, en honor de la Virgen del Remedio, celebraron los vecinos de la calle de San Juan.

A todos los números del programa,

que ha sido inmejorable, asistió numerosa concurrencia. En verdad que han tenido sumo gusto.

De mujeres hermosas, el *acabose*, aquello era delicioso, especialmente la noche del domingo.

La banda de música de Rojas amonizó la fiesta.

Finalizó esta lloviendo y con una magnífica traca que, según la opinión general, resulta mejor que la cuerda.

Satisfechísimos deben estar los vecinos de dicha calle, por el excelente resultado de su fiesta, á quienes felicitamos, como así mismo á la comisión organizadora.

No en balde han resultado los trabajos practicados por el pedáneo y cura de la Horadada, en unión de los señores mayordomos, para la celebración en el corriente año, de aquellas fiestas, en honor de la Virgen del Pilar.

Dichas fiestas tuvieron lugar con gran lucimiento y animación, los días 10, 11 y 12 del actual, mereciendo, por su excelente organización, cultura y brillantez, justos elogios de la inmensa concurrencia que asistió.

A estos elogios unimos los nuestros muy sinceros y felicitamos á aquellos vecinos por el buen resultado de su fiesta, enviando á la vez á los señores de la comisión organizadora, en premio de sus gestiones, nuestro aplauso más entusiasta.

Las fiestas celebradas el corriente año, en el partido rural de «La Campaneta», en honor de la Virgen del Pilar, han tenido un resultado excelente.

La función religiosa y la procesión, solemnísimas y brillantes.

Los señores Olmos é Iñesta, en sus respectivos discursos, elocuentísimos.

Todos los demás festejos admirables.

Asistió una muchedumbre inmensa.

Nuestra enhorabuena á los entusiastas vecinos de dicho partido, por el feliz resultado de su fiesta, y un sincero aplauso á los señores organizadores.

Este número está confeccionado antes de las doce de la noche del sábado.

## PASATIEMPOS

### CHARADA

Prima-segunda, en el mar;  
prima-tercia, en las cocinas,  
y el todo, lector, es nombre  
de una mujer muy divina.

### GEROGLIFICO

## Carmen Ción

Soluciones anteriores.

A la charada—*Palmatoria*

Al gerooglífico—*Canasta*.

Imprenta de Manuel Perez, Santacruz, 1

# Sección de Anuncios

AGENCIA DE ENCAROS

-DE-

## Pascual Martínez

Servicio fijo á todos los trenes, entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torre Vieja, Elche, Alicante, pueblos intermedios y su región en combinación para Madrid, Valencia y Barcelona.

AGENTES

En Orihuela, D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.—En Murcia, D. Angel Cerdán, Sociedad, 13.—En Cartagena, D. José Gomez, San Francisco 1.—En Torre Vieja, D. Antonio García, Rodas, 15.—En Elche, D. Diego Maciá, Desamparados, 12.—En Alicante, D. Pascual Martínez, Isabel II, 11.—En Madrid, D. Justo y Manuel Biosca, Atocha, 146.—En Valencia, Sr. Cuenca, calle del Lobo, 3.—En Barcelona, D. Enrique Valls, Paseo de Colón.

Salidas de Orihuela, para Murcia, Cartagena, Alicante y Torre Vieja, en todos los trenes, regreso de estos puntos entodos los trenes. En combinación con los correos de Cartagena.

El servicio entre Orihuela, Alicante, Murcia y Cartagena se hace directo por D. Pascual Martínez y sus dos sobrinos, y entre Albaterra y Torre Vieja por don Antonio García.

AVISO: Siendo esta agencia la mas antigua y la que cuenta con más garantías facilidades para sus clientes ruego á estos no sufran errores al entregar sus encargos.

AGENCIA EN ORIHUELA

D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.

ESTABLECIMIENTO DE MUEBLES

-DE-

## Garmelo Subiela

CALLE DEL VALLET, 13

ORIHUELA

Máquina para coser, de la casa Ffaff.— Id. para bordar.— Id. para hacer todo género de punto.—Piezas para toda clase ep máquinas.—Persianas de hilo y cadena, superiores y baratas.

# EL JAPON

ALFONSO XII, 2, ORIHUELA

# HOSTALET Y SALAR

TEMPORADA DE VERANO

Inmenso y elegante surtido en vestidos para señoras, en nipes bordados y plumetes.—Altas novedades en lanas para caballeros.—Especialidad en hilos para trages, desde 4 á 30 pesetas.—Completa y constantes existencias en géneros blancos y negros.—Grandiosa colección en mantelerías y toallas caladas.—Bonito y variado surtido en sombrillas, paraguas, corsés, mantillas, velos, granadinas, tules, merinos, armures y damassés seda.—Guardapolvos dril hilo á 4 pesetas.—Primera casa en pañuelos de manila bordados, lisos y adamasados

## EL JAPON Alfonso XII ORIHUELA

DISPONIBLE

Carmen Gion